



聖約翰斯華人基督教會

St. John's Chinese Christian Church



# 主日崇拜

Sunday Worship

2022年標：信服真道

Believe and Obey Him

**在崇拜前，安靜默禱**

Pray quietly before worship

**在崇拜中，對神的話要留心 and 敏感**

Be attentive and sensitive to God's words during worship

**在崇拜後，彼此問安**

Greet each other after worship

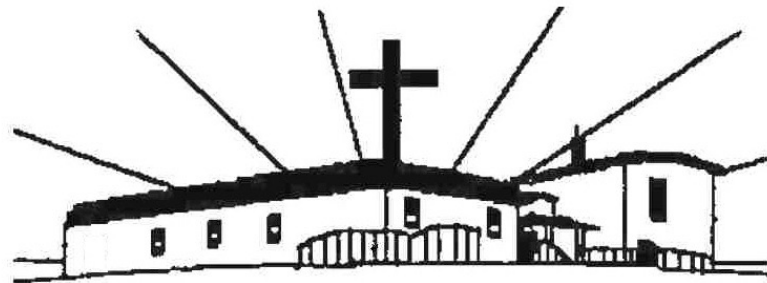


# Opening Prayer

---

# 禱告

你們要恆切禱告，在此儆醒感恩。  
歌羅西書 4:2

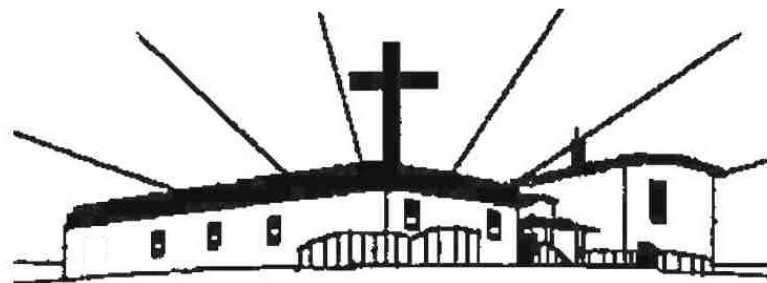




# Call to Worship

---

宣召



# 主言完美

The Perfect Word of the Lord

耶和華的律法全備，能甦醒人心。耶和華的法度確定，能使愚人有智慧。

**耶和華的訓詞正直，能快活人的心。耶和華的命令清潔，能明亮人的眼目。**

( 詩篇 19:7-8 )

The law of the Lord is perfect, reviving the soul. The statutes of the Lord are trustworthy, making wise the simple.

**The precepts of the Lord are right, giving joy to the heart. The commands of the Lord are radiant, giving light to the eyes.**

(Psalms 19:7-8)

# 主言完美

The Perfect Word of the Lord

耶和華的道理潔淨，存到永遠。耶和華的典章真實，全然公義。

**都比金子可羨慕，且比極多的精金可羨慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。**

( 詩篇 19:9-10 )

The fear of the Lord is pure, enduring forever. The ordinances of the Lord are sure and altogether righteous.

**They are more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey, than honey from the comb.**

(Psalms 19:9-10)

# 主言完美

## The Perfect Word of the Lord

少年人用甚麼潔淨他的行為呢？是要遵行祢的話。  
**我一心尋求了祢，求祢不要叫我偏離祢的命令。**  
我將祢的話藏在心裏，免得我得罪祢。

( 詩篇 119:9-11 )

How can a young man keep his way pure? By living according to Your word.

**I seek You with all my heart; do not let me stray from Your commands.**

I have hidden Your word in my heart that I might not sin against You.

(Psalms 119:9-11)

# 主言完美

The Perfect Word of the Lord

**你從我聽的那純正話語的規模，要用在基督耶穌裏的信心和愛心，常常守著。**

從前所交託你的善道，你要靠著那住在我們裏面的聖靈牢牢的守著。

( 提摩太後書 1:13-14 )

**What you heard from me, keep as the pattern of sound teaching, with faith and love in Christ Jesus.**

Guard the good deposit that was entrusted to you – guard it with the help of the Holy Spirit who lives in us.

(2 Timothy 1:13-14)

# 主言完美

The Perfect Word of the Lord

**這聖經能使你因信耶穌基督，有得救的智慧。**

聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的。

**叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。**

( 提摩太後書 3:15-17 )

**And how from infancy you have known the holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.**

All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness.

**So that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.**

(2 Timothy 3:15-17)





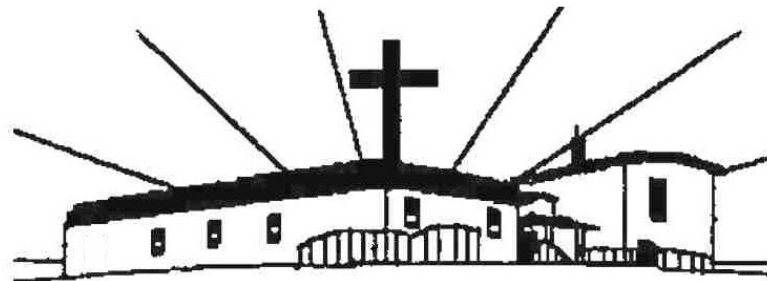
# Singspiration

---

# 詩歌

因耶和華為大，當受極大的讚美；他在萬神之上，當受敬畏！

詩篇96:4



# 全能大主宰

**O God, Thou Art the Father**

**世間屬主的聖民，神是他們父親，  
天上眾天使天軍，主賜生命權能。  
神是奇妙造化者，創造宇宙穹蒼，  
主是最高裁判者，主是萬王之王。**

O God, Thou art the Father of all that have believed:

From whom all hosts of angels have life and power received.

O God, Thou art the maker of all created things,

The righteous Judge of judges, th'almighty King of kings.

# 全能大主宰

**O God, Thou Art the Father**

**主在天上的錫安，讚美聲中統治，  
主在未來榮耀裡，將是全權之主。  
主發永恆的光輝，超我所能想像，  
摯愛非可以言傳，能力非可推想。**

High in the heavenly Zion Thou reignest God adored;  
And in the coming glory Thou shalt be Sovereign Lord.  
Beyond our ken Thou shinest, the everlasting Light;  
Ineffable in loving, unthinkable in might.

# 全能大主宰

**O God, Thou Art the Father**

**主向溫柔謙恭心，啟示祂的奧妙，**

**主行古今一切事，無論新舊大小。**

**我靠三一的聖名，聖父，聖子，聖靈，**

**不問山高與水深，安然蒙福前行。**

Thou to the meek and lowly Thy secrets dost unfold;

O God, Thou doest all things, all things both new and old.

I walk secure and blessèd in every clime or coast,

In name of God the Father, and Son, and Holy Ghost.

# 主來尋我

Seeking for Me!

耶穌我救主降生伯利恆，  
躺臥在馬槽裡，卑賤貧窮，  
何等奇妙奧秘，讚美主名！  
主來尋我，尋我；

Jesus, my Saviour, to Bethlehem came,  
Born in a manger to sorrow and shame;  
O it was wonderful – blest be His name!  
Seeking for me, for me!

# 主來尋我

Seeking for Me!

主來尋我，尋我；  
主來尋我，尋我；  
何等奇妙奧秘，讚美主名，  
主來尋我，尋我。

Seeking for me, for me!

Seeking for me, for me!

O it was wonderful – blest be His name!

Seeking for me, for me!

# 主來尋我

Seeking for Me!

**耶穌我救被釘在十架上，  
為我付重價，使我得釋放，  
何等奇妙奧秘，怎能如此！  
主死為我，為我；**

Jesus, my Saviour, to Calvary's tree,  
Paid the great debt and my soul He set free;  
O it was wonderful – how could it be?  
Dying for me, for me!

# 主來尋我

Seeking for Me!

主死為我，為我；

主死為我，為我；

何等奇妙奧秘，怎能如此！

主死為我，為我。

Dying for me, for me!

Dying for me, for me!

O it was wonderful – how could it be?

Dying for me, for me!



# 主來尋我

Seeking for Me!

**耶穌我救主永遠不改變，  
我曾迷失正路，遠離羊圈，  
溫柔慈聲不斷向我呼召，  
主來召我，召我；**

Jesus, my Saviour, the same as of old,  
While I was wand'ring afar from the fold,  
Gently and long did He plead with my soul,  
Calling for me, for me!

# 主來尋我

Seeking for Me!

主來召我，召我；

主來召我，召我；

溫柔慈聲不斷向我呼召，

主來召我，召我。

Calling for me, for me!

Calling for me, for me!

Gently and long did He plead with my soul,

Calling for me, for me!

# 主來尋我

Seeking for Me!

**耶穌我救主必快要再來，  
主的應許真實，永不更改，  
那日將見救主由天降臨，  
主來接我，接我；**

**Jesus, my Saviour, shall come from on high –  
Sweet is the promise as weary years fly;  
O I shall see Him descend from the sky,  
Coming for me, for me!**

# 主來尋我

Seeking for Me!

主來接我，接我；

主來接我，接我；

那日將見救主由天降臨，

主來接我，接我。

Coming for me, for me!

Coming for me, for me!

O I shall see Him descend from the sky,

Coming for me, for me!



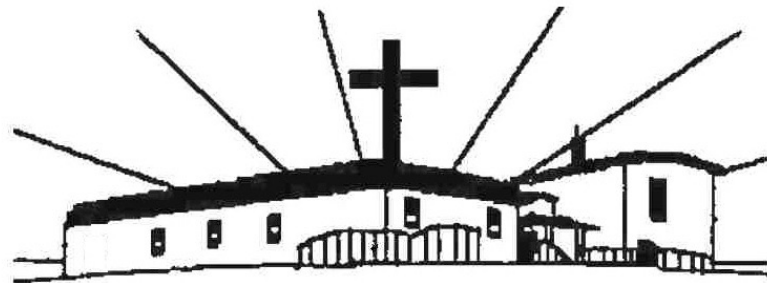
# Memory Verse

---

# 經訓

聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人  
歸正、教導人學義都是有益的。

提摩太後書3:16



# 提摩太前書 6:6-10

然而，敬虔加上知足的心便是大利了。因為我們沒有帶什麼到世上來，也不能帶什麼去。只要有衣有食，就當知足。但那些想要發財的人，就陷在迷惑、落在網羅和許多無知有害的私慾裡，叫人沉在敗壞和滅亡中。貪財是萬惡之根！有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多愁苦把自己刺透了。

## 1 Timothy 6:6-10

But godliness with contentment is great gain. For we brought nothing into the world, and we can take nothing out of it. But if we have food and clothing, we will be content with that. People who want to get rich fall into temptation and a trap and into many foolish and harmful desires that plunge men into ruin and destruction. For the love of money is a root of all kinds of evil. Some people, eager for money, have wandered from the faith and pierced themselves with many griefs.



# 奉獻 Offering

---

萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

( 瑪拉基書3:10 )

“Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house. Test me in this,” says the Lord Almighty, “and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that you will not have room enough for it.”

(Malachi 3:10)



# 奉獻 Offering

---

**你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們將薄荷、茴香、芹菜獻上十分之一，那律法上更重的事，就是公義、憐憫、信實，反倒不行了。這更重的是你們當行的，那也是不可不行的。  
(馬太福音23:23)**

Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You give a tenth of your spices—mint, dill and cumin. But you have neglected the more important matters of the law—justice, mercy and faithfulness. You should have practiced the latter, without neglecting the former.

(Matthew 23:23)





# 奉獻 Offering

---

**所以，弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。**  
**（羅馬書12:1）**

Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God—this is your spiritual act of worship.  
(Romans 12:1)

# 我拿什麼獻給祢

What Shall I Give Thee, Master?

**我拿甚麼獻給祢？祢已為我受死，  
我的一切怎能獻一點，豈不應全獻給祢？**

**耶穌我主我救主，一切為我撇棄，  
祢離開天上美家，加略山上受死。**

**我拿甚麼獻給祢？一切為我撇棄，  
我願奉獻不留下一點，完全奉獻給祢。**

Jesus, my Lord and Savior; Thou hast giv'n all for me;

Thou didst leave Thy home above To die on Calvary.

What shall I give Thee, Master? Thou hast giv'n all for me;

Not just a part or half of my heart, I will give all to Thee.

What shall I give Thee, Master? Thou who didst die for me.

Shall I give less of what I possess, Or shall I give all to Thee?

# 我拿什麼獻給祢

What Shall I Give Thee, Master?

**我拿甚麼獻給祢？祢曾救贖我靈，  
奉獻雖小已是我所有，我願將一切獻呈？**


**耶穌我主我救主，一切為我撇棄，  
祢離開天上美家，加略山上受死。**

**我拿甚麼獻給祢？一切為我撇棄，  
我願奉獻不留下一點，完全奉獻給祢。**

What shall I give Thee, Master? Thou hast redeemed my soul;  
My gift is small but it is my all — Surrendered to Thy control.

What shall I give Thee, Master? Thou hast giv'n all for me;  
Not just a part or half of my heart, I will give all to Thee.

What shall I give Thee, Master? Thou who didst die for me.  
Shall I give less of what I possess, Or shall I give all to Thee?



# 祷告 Prayer


---

詩篇 119:1-4

**行為完全、遵行耶和華律法的，這人便為有福！  
遵守祂的法度，一心尋求祂的，這人便為有福！  
這人不做非義的事，但遵行祂的道。  
耶和華啊，祢曾將祢的訓詞吩咐我們，為要我們殷勤遵守。**

**Psalms 119:1-4**

**Blessed are they whose ways are blameless, who walk according to the law of the Lord.  
Blessed are they who keep his statutes and seek him with all their heart.  
They do nothing wrong; they walk in his ways.  
You have laid down precepts that are to be fully obeyed.**



# 祷告 Prayer

---

詩篇 119:5-8

但願我行事堅定，得以遵守祢的律例。  
我看重祢的一切命令，就不至於羞愧。  
我學了祢公義的判語，就要以正直的心誠謝祢。  
我必守祢的律例，求祢總不要丟棄我。

Psalms 119:5-8

Oh, that my ways were steadfast in obeying your decrees!  
Then I would not be put to shame when I consider all your commands.  
I will praise you with an upright heart as I learn your righteous laws.  
I will obey your decrees; do not utterly forsake me.



Scripture

---

# 讀經

希伯來書 13:7-14

Hebrews 13:7-14





# 證道 Sermon

## 希伯來書 ( 54 ) Hebrews ( 54 )

警戒假教訓

Avoid Being Carried Away By False Teaching

邱巍 長老

Elder Wei Qiu





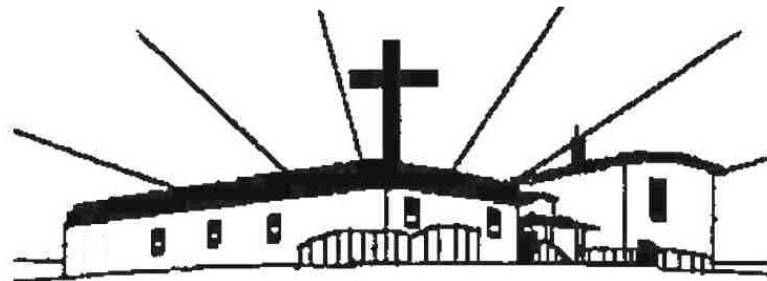
# Singspiration

---

# 詩歌

因耶和華為大，當受極大的讚美；他在萬神之上，當受敬畏！

詩篇96:4





# 向高處行

Higher Ground

**我今直向高處而行，  
靈性地位日日高昇；  
當我前行禱告不停，  
求主領我向高處行。**

I'm pressing on the upward way,  
New heights I'm gaining every day;  
Still praying as I onward bound,  
Lord, plant my feet on higher ground.

# 向高處行

Higher Ground

**求主助我，使我穩健，  
憑信站在屬天高原，  
我心嚮往更高之地，  
求主領我向高處行。**

Lord, lift me up and let me stand,  
By faith, on Heaven's tableland,  
A higher plane than I have found;  
Lord, plant my feet on higher ground.

# 向高處行

Higher Ground

**世界充滿疑慮恐懼，  
非我所要生活之處；  
別人或願長居此境，  
但我追求向高處行。**

**My heart has no desire to stay  
Where doubts arise and fears dismay;  
Though some may dwell where those abound,  
My prayer, my aim, is higher ground.**

# 向高處行

Higher Ground

**求主助我，使我穩健，  
憑信站在屬天高原，  
我心嚮往更高之地，  
求主領我向高處行。**

Lord, lift me up and let me stand,  
By faith, on Heaven's tableland,  
A higher plane than I have found;  
Lord, plant my feet on higher ground.

# 向高處行

Higher Ground

**我願離開屬世生活，  
魔鬼暗箭何足傷我，  
憑信得聞天上音樂，  
聖徒所唱頌讚詩歌。**

**I want to live above the world,  
Though Satan's darts at me are hurled;  
For faith has caught the joyful sound,  
The song of saints on higher ground.**

# 向高處行

Higher Ground

**求主助我，使我穩健，  
憑信站在屬天高原，  
我心嚮往更高之地，  
求主領我向高處行。**

Lord, lift me up and let me stand,  
By faith, on Heaven's tableland,  
A higher plane than I have found;  
Lord, plant my feet on higher ground.

# 向高處行

Higher Ground

**我願攀登最高之地，  
得見天堂榮華美景，  
不住祈求直到天庭，  
求主領我向高處行。**

**I want to scale the utmost height  
And catch a gleam of glory bright;  
But still I'll pray till heav'n I've found,  
Lord, lead me on to higher ground.**


# 向高處行

Higher Ground

**求主助我，使我穩健，  
憑信站在屬天高原，  
我心嚮往更高之地，  
求主領我向高處行。**

Lord, lift me up and let me stand,  
By faith, on Heaven's tableland,  
A higher plane than I have found;  
Lord, plant my feet on higher ground.





# 報告事項 Announcement

---

- 1. 請留意教會網頁 ([www.sjccc-nl.org](http://www.sjccc-nl.org)) 和 Facebook 上的常規聚會和 2022年的特別聚會并計劃參加。 Please refer to church's website ([sjccc-nl.org](http://sjccc-nl.org)) and Facebook on our regular and special events and gatherings in 2022.**
- 2. 上主日收到奉獻 \$3,760.00。 Last week's offering was \$3,760.00.**



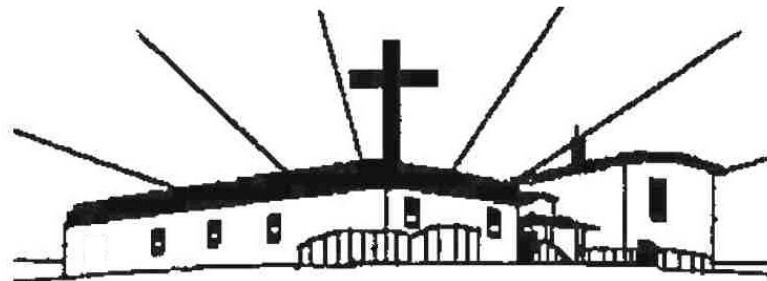
# Singspiration

---

# 詩歌

因耶和華為大，當受極大的讚美；他在萬神之上，當受敬畏！

詩篇96:4



# 三一頌

## Doxology

**讚美真神萬福之根，  
地上生靈當讚主恩，  
天上萬軍頌讚主名，  
讚美聖父，聖子，聖靈。阿門。**

**Praise God from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heav'nly host;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.**



# Benediction

---

# 祝福

謹守訓言的，必得好處；倚靠耶和華的，  
便為有福。

箴言16: 20



# 我們的信仰

**我信獨一真神，全能的父，創造天地並造有形無形萬物的主。**

**我信主耶穌基督，神的獨生子，在萬世之前為父所生，從神出來的神，從光出來的光，首生的，不是被造的，與父壹體，萬物都是藉著主造的。**

**主為要拯救世人，從天降臨，由聖靈感孕童貞女馬利亞，取著肉體，並成為人，在本丟彼拉多任內，為我們釘十字架，被害，埋葬，下陰間，照聖經第三日復活，升天，坐在父的右邊，將來必有大榮耀再降臨，審判活人死人，他的國無窮無盡。**

**我信聖靈，賜生命的根源，從父子出來的，與父子同受敬拜，同受尊榮，曾藉著先知傳言。**

**我信獨一主耶穌基督之教會，眾使徒所傳著，罪得赦免，死人復活，並來世的生命。阿門。**